

# HOMESTAY INFORMATION PACK



## CHAMBOK COMMUNITY-BASED ECOTOURISM



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

២២២ ២២២២

**Cambo**

Micro, Small and Medium

# WELCOME TO OUR HOMESTAY!

Welcome to our homestay. We hope you enjoy your time here. Our community will try our best to make you feel comfortable and provide you with an enjoyable and interesting experience. To help bridge the communication gap between Khmer and English, please use this information pack and show us what you need.



## Getting to Know Our Families, Culture and Community

Being involved in tourism is a way for us to earn income. Providing homestay services is as interesting for us as it is for our visitors. We meet many people from around the world. During your stay with us, you will observe our culture and custom, and we will observe some of yours. Together we will learn about each other, and you can learn about our lives and our community. We have prepared this small pamphlet to encourage interactions between us and to make your stay more comfortable and enjoyable.

## We Wake Up Early and Go to Sleep Early

Normally, we go to bed around 8 pm or 9 pm and wake up around 5 am or 6 am. You are welcome to stay up late or sleep in, but please be mindful of others in the home.

## Food

Breakfast is available from 7 am - 9 am

Lunch is available from 11 am - 1 pm

Dinner is available from 5 pm - 8 pm

Normally, meals are served at the Community Center

Please have fun, be safe, and enjoy your stay with us ☺

# SUGGESTIONS FOR CONDUCT WITHIN OUR COMMUNITY

## SUGGESTIONS FOR CONDUCT DURING YOUR STAY

### **Dress and Attire**

Please dress properly and not provocatively. Very short skirts, pants, and tops that display breasts are not acceptable in the community.

### **Peaceful Co-Habitation**

Please remember that while you may not go to bed or get up at the same times as others in our community, everyone will appreciate it if you are quiet and don't disturb the sleep and rest of others.

### **Physical Contact**

Public displays of affection, such as holding hands are acceptable forms of behavior in Cambodia. Physical contact such as hugging and kissing in public are not acceptable.

### **Fires and Smoking**

Fires in our community pose an extreme danger to our well-being and safety. We ask visitors not to smoke in public areas or where the smoke may bother others. If you do smoke, please extinguish all cigarettes completely and dispose of them properly. Most importantly, please do not smoke in the home.

### **Responsibility**

Although crime is very low in our community, it can happen if an opportunity is too attractive for a criminal to resist. Please be aware of your surroundings at all times and please do not leave any valuables unattended and unsecured. Please do not leave money in your unattended baggage.

### **Prohibited Activities**

Sex tourism, gambling, weapons, and drugs are not allowed.

## បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងសម្រាប់ផ្ទះស្នាក់

- ហាមជួញដូរផ្លូវភេទ និងប្រព្រឹត្តអំពើអនាថារ
- ហាមលេងល្បែងស៊ីសងក្នុងផ្ទះស្នាក់
- ហាមយកអារុំ ជាតិផ្ទុះ និងគ្រឿងញៀនចូលក្នុងផ្ទះស្នាក់
- សូមរក្សាវត្ថុមានតម្លៃដោយខ្លួនឯង

## ក្រមសីលធម៌របស់ម្ចាស់ផ្ទះស្នាក់/តួនាទីរបស់ម្ចាស់ផ្ទះស្នាក់

- ត្រូវរង់ចាំទទួលស្នាគមន៍ភ្ញៀវ
- ត្រូវបង្ហាញកន្លែងស្នាក់នៅ និងបន្ទប់ទឹកជូនដល់ភ្ញៀវ
- ត្រូវរក្សាអនាម័យក្នុងនិងជុំវិញបរិវេណផ្ទះឱ្យបានល្អ
- ត្រូវស្លៀកពាក់ឱ្យបានសមរម្យពេលទទួលភ្ញៀវ
- ត្រូវរៀបចំសម្ភារៈឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ទាំងនៅក្នុងផ្ទះនិងក្នុងបន្ទប់ទឹកសម្រាប់ភ្ញៀវ
- ត្រូវរក្សាភាពស្ងៀមស្ងាត់ពេលភ្ញៀវស្នាក់នៅ
- ត្រូវមានភាពស្មោះត្រង់ចំពោះភ្ញៀវ
- ត្រូវជូនដំណើរភ្ញៀវពេលត្រលប់ទៅវិញ
- មិនត្រូវបង្កលក្ខណៈឱ្យភ្ញៀវលេងល្បែងស៊ីសង ផឹកស្រា ឬសេពគ្រឿងញៀនឡើយ
- មិនត្រូវប្រើអំពើហឹង្សាក្នុងគ្រួសារ

## ក្រមសីលធម៌សម្រាប់ភ្ញៀវពេលស្នាក់នៅ

- ត្រូវស្លៀកពាក់ឱ្យបានសមរម្យ ( មិនខើចលើ ខើចក្រោម ឬសិចស៊ី )
- ត្រូវរក្សាភាពស្ងៀមស្ងាត់
- មិនត្រូវឱប រឺ ងើបគ្នានៅទីសាធារណៈ
- ហាមជក់បារីនៅក្នុងបន្ទប់សម្រាន្ត

# ពាក្យប្រើប្រាស់ជាទូទៅ COMMON USED WORDS

ភាសាខ្មែរ	English	Khmer
សួស្ដី	Hello	Suo sdei
អរគុណ	Thank you	Or kun
តើអ្នកឈ្មោះអ្វី?	What is your name?	Tae neik choh'mo-a ei?
ខ្ញុំឈ្មោះ.....	My name is....	Khnhom choh'mo-a....
មិនអីទេ	You're welcome	Men ei te
យល់ព្រម	Okay	Yol praum
លាហើយ	Good bye	Lie haey
សុំទោស	Sorry	Som taus
តើអ្នកសុខសប្បាយទេ?	How are you?	Tae niek sok sabai te?
តើថ្លៃប៉ុន្មាន?	How much?	Tae thlai pon maan?
តើអ្នកសប្បាយទេ?	Are you happy?	Tae niek sabai te?
តើអ្នកឃ្នានទេ?	Are you hungry?	Tae niek khlien te?
តើអ្នកយល់ទេ?	Do you understand?	Tae niek youl te?
តើអ្នកទៅណា?	Where do you go?	Tae nie tauv na?
ខ្ញុំទៅផ្ទះ	I am going home	Khnhom tauv phtah
ខ្ញុំ	I (me)	Khnhom

ភាសាខ្មែរ	English	Khmer
អ្នក	You	Niek
បាទ (ប) ចាស (ស)	Yes	Bath (M), Cha (F)
ទេ	No	Te
ញ៉ាំ	Eat	Nham
បាយ	Rice	Bai
ផឹក	Drink	Pheuk
ទឹក	Water	Teuk
គេង	Sleep	Keng
ទៅ	Go	Tauv
រៀន	Study	Rien
ស្នាក់នៅ	Stay	Snak nouv
រីករាយ	Happy	Rik riev
កើតទុក្ខ	Sad	Kaet tuk
ល្អ	Good	La'or
មិនល្អ	Bad	Men la'or
ឆ្លាត	Clever	Chhlat
ឆ្ងាញ់	Delicious	Cha gnaing
ណាស់	Very	Nas (said after adjectives)

ភាសាខ្មែរ	English	Khmer
ច្រើន	Many, a lot	Chroeun
លេខ	Number	Lek
មួយ	1	Muoy
ពីរ	2	Pi
បី	3	Bei
បួន	4	Buon
ប្រាំ	5	Bram
ប្រាំមួយ	6	Bram muoy
ប្រាំពីរ	7	Bram pi
ប្រាំបី	8	Bram bei
ប្រាំបួន	9	Bram buon
ដប់	10	Dab
ដប់មួយ	11	Dab muoy
ដប់ពីរ	12	Dab pi
ដប់បី	13	Dab bei
ដប់បួន	14	Dab buon
ដប់ប្រាំ	15	Dab bram
ដប់ប្រាំមួយ	16	Dab bram muoy

លេខ	Number	Lek
ដប់ប្រាំពីរ	17	Dab bram pi
ដប់ប្រាំបី	18	Dab bram bei
ដប់ប្រាំបួន	19	Dab brum buon
ម្ភៃ	20	M'phei
សាមសិប	30	Sam soeb
សែសិប	40	Se soep
ហាសិប	50	Ha soep
ហុកសិប	60	Hok soep
ចិតសិប	70	Chet soep
ប៉ែតសិប	80	Pet soep
កៅសិប	90	Kao soep
មួយរយ	100	Muoy rouy
មួយពាន់	1,000	Muoy poan
មួយម៉ឺន	10,000	Muoy meun
មួយសែន	100,000	Muoy sen
មួយលាន	1,000,000	Muoy lien



# ការប្រាស្រ័យទាក់ទង COMMUNICATION

## បន្ទប់គេង BEDROOM



ខ្ញុំត្រូវការខ្លើយ

I need a pillow

Khnhom Trouvka Khneuy



ខ្ញុំត្រូវការក្រយ

I need a blanket

Khnhom Trouvka Phuoy



ខ្ញុំត្រូវការពិល

I need a flashlight

Khnhom Trouvka Pil



ខ្ញុំត្រូវការធូបមូស

I need mosquito coil  
Knhom Trouvka Thoub  
Mus



ខ្ញុំត្រូវការធុងសំរាម

I need a rubbish bin  
Knhom Trouvka Thung  
Samram



ខ្ញុំត្រូវការទឹកបរិភោគ

I need drinking water  
Knhom Trouvka Tuek  
Nham

# បន្ទប់ទឹក / BATHROOM



ខ្ញុំត្រូវការកន្សែង

I need a towel

Khnhom Trouvka Konseng



ខ្ញុំត្រូវការសាប៊ូ

I need soap

Khnhom Trouvka Sabou



ខ្ញុំត្រូវការក្រដាសអនាម័យ

I need toilet paper

Khnhom Trouvka Kradas

Anamai



ខ្ញុំត្រូវការទៀន

I need a candle  
Khnhom Trouvka Tien



បន្ទប់ទឹកមិនស្អាត

The toilet is not clean  
Bantop Tek Min Saart



មិនមានទឹកគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុង  
បន្ទប់ទឹក

Not enough water to shower  
Min Mean Teuk Krop Kroan

សុខភាព / HEALTH



ខ្ញុំឈឺក្បាល/វិលមុខ

I have a headache  
Knhom Chheu Kbal



ខ្ញុំចុកពោះ

I have a stomach ache  
Knhom Chok Puoh



ខ្ញុំមិនស្រួលខ្លួន

I am not feeling well  
Knhom Minsruol Kluon



ខ្ញុំឈឺជើង/ខ្ញុំគ្រេចជើង

I have my foot ache  
Knhom Chheu Cheung



ខ្ញុំត្រូវសត្វល្អិតទិច/ខាំ

I have insects bites  
Knhom Trouv Sat La-et  
Tich



ខ្ញុំត្រូវការ សំភារៈសង្គ្រោះបឋម

I need a first aid kit  
Knhom Trouvkar  
Sampieriek Sangkruos  
Patham



តេស្ត៖ / DRINK



ខ្ញុំត្រូវការទឹកត្រជាក់

I need cold drinking water  
Knhom Trouvkar Teuk Tra  
Chiek



ខ្ញុំត្រូវការទឹកដូង

I want a fresh coconut  
Knhom Trouvkar Teuk  
Daung



ខ្ញុំត្រូវការទឹកតែ

I want tea  
Knhom Trouvkar Teuk Te



ខ្ញុំត្រូវការកាហ្វេ

I want coffee

Khnhom Trouvkar Kafe



ខ្ញុំត្រូវការទឹកក្រូច

I want a soft drink

Khnhom Trouvkar  
Teuk Krouch



ខ្ញុំត្រូវការស្រាបៀ

I want a beer

Khnhom Trouvkar Srabie



# អាហារ / FOOD



ខ្ញុំចង់ញ៉ាំផ្លែឈើ

I want some fruit  
Khnhom Chongnam Phle  
Chheu



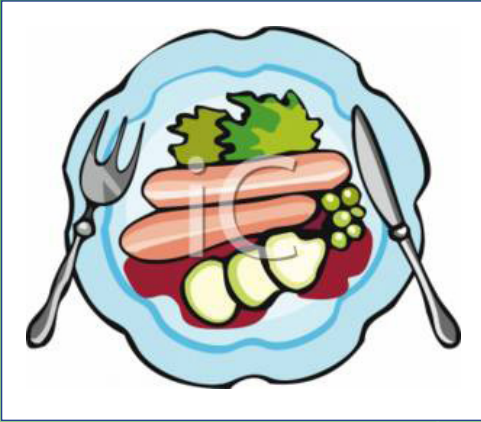
ខ្ញុំញ៉ាំម្ហូបបួស

I am a vegetarian  
Khnhom Nham Mhaub  
Buos



ខ្ញុំចង់ញ៉ាំស៊ីតចៀន

I want a fried egg  
Khnhom Chongnam  
Sot Chien



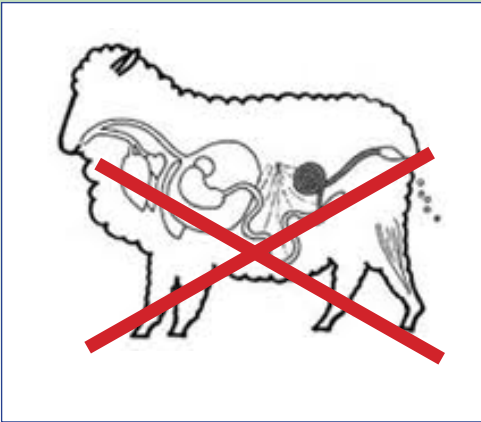
ខ្ញុំញ៉ាំម្ហូបសាប

I eat un-salty food  
Knhom Nham Mhaub Sab



ខ្ញុំមិនញ៉ាំម្ហូបហិរ

I don't eat spicy food  
Knhom Min Nham Mhaub  
Hel



ខ្ញុំមិនញ៉ាំគ្រឿងក្នុងសត្វ

I don't eat animal organs  
Knhom Min Nham Kroe-  
ung Knong Te

# TELL OTHERS ABOUT OUR COMMUNITY?

We hope that your visit allows you to experience the real country life of a Cambodian family and community. You will see how we live and interact with each other. You will see how we earn our living to support our family. If you want, you can even learn a little bit of our Khmer language; we would love to share these things with you, our guest.

The money you spend in our community helps to support our lives, improve the infrastructure, and ensure that you or others you know can come here and enjoy our homestay again.

We hope you come back and also tell your friends about us.





**THANK YOU  
FOR SUPPORTING  
OUR COMMUNITY**

